



ANDERLECHT

# Scheut contact

Journal d'information pour les habitants / Informa tiekrant voor de bewoners - #1 - Décembre / December 2012.

Contrat de  
Quartier Durable  
Duurzaam  
Wijkcontract

**Scheut**



|        |                                                       |
|--------|-------------------------------------------------------|
| p.3-   | Éditorial                                             |
| p.4-   | Un contrat de Quartier Durable, Qu'est-ce que c'est ? |
| p.5-   | Espace public                                         |
| p.6-   | Cohésion sociale                                      |
| p.8-9- | Périmètre                                             |
| p.10 – | Logement                                              |
| p.11 – | Environnement                                         |
| p.13-  | Infrastructures de proximité                          |
| p.14 – | Paroles de Scheut                                     |

|         |                                        |
|---------|----------------------------------------|
| p. 3 –  | Editoriaal                             |
| p. 4 –  | Een duurzaam wijkcontract, wat is dat? |
| p. 5–   | Openbare ruimte                        |
| p. 6 –  | Sociale samenhang                      |
| p.8-9 – | Perimeter                              |
| p.10 –  | Huisvesting                            |
| p.11 –  | Milieu                                 |
| p.13-   | Wijkinfrastructuren                    |
| p.14–   | Woorden uit scheut                     |





## **Edito**

Ça y est, le contrat de Quartier Durable Scheut est sur les rails depuis quelques temps ! Vous avez été nombreux à participer à l'élaboration du programme qui va guider la redynamisation du quartier pour les quatre années à venir.

A présent, il faut agir ! Des groupes de travail se mettent en place pour concrétiser certains projets, d'autres projets ont déjà commencé, pour, petit à petit, faire bouger les choses et améliorer la vie de votre quartier. C'est le moment de vous impliquer.

Ce journal de quartier vous permettra de suivre les évolutions de Scheut pendant toute la durée du contrat de Quartier Durable, mais également de vous informer sur les actualités du quartier, les activités proposées par les associations... Dans ce premier numéro, vous pourrez prendre connaissance de l'ensemble des projets qui ont été élaborés par vous et pour vous.

Si vous avez des idées, des choses à dire ou que vous souhaitez participer à la rédaction du prochain journal de quartier, venez rejoindre le comité de rédaction qui se réunira pour rédiger les prochaines éditions.

De même, n'hésitez pas à vous investir dans les événements et les rencontres qui se dérouleront à Scheut, car la qualité de vie d'un quartier passe avant tout par la qualité des relations entre ses habitants.

Nous vous souhaitons une bonne lecture.

**Vos échevins des contrats de Quartier Durable.**

Het is zover, het Duurzaam Wijkcontract startte begin dit jaar! Veel wijkbewoners namen deel aan de uitwerking van het programma, dat in de komende 4 jaar zal zorgen voor een nieuwe dynamiek in de wijk.

Maar nu is het terug aan u! We willen de projecten opstarten, zaken in beweging brengen en het leven in de wijk verbeteren. Doet u mee?

Deze wijkkrant informeert U over de verschillende projecten gedurende de hele periode van het Duurzaam Wijkcontract.

U zal er ook actualiteit vinden over de wijk en activiteiten van de verenigingen.maar eveneens u te informeren aangaande de actualiteit van de wijk, de activiteiten van de verenigingen.

In dit eerste nummer kan u kennis maken met alle projecten die door u en voor u werden uitgewerkt.

Hebt u ideeën , wilt u zaken bespreken of wilt u deelnemen aan de redactie van de wijkkrant, laat het ons weten. Het redactiecomité zal zich bij iedere editie verenigen om nieuwe thema's te ontwikkelen en uit te schrijven.

Aarzel niet om u te engageren in het leven van de wijk Scheut, want de levenskwaliteit van een wijk hangt in de eerste plaats af van de kwaliteit van de relaties tussen zijn bewoners.

Wij wensen u veel leesgenot.

**Uw Schepenen van de Duurzame Wijkcontracten.**



## Een duurzaam wijkcontract, wat is dat?

## Un contrat de Quartier Durable, Qu'est-ce que c'est ?

FR

Les contrats de quartier sont des programmes de revitalisation urbaine initiés par la Région de Bruxelles-Capitale menés dans différents quartiers fragilisés en partenariat avec les communes.

**Son but ?** Son but est d'améliorer la qualité de vie du quartier, de le rendre plus accueillant, dans le respect de son identité et dans le cadre du développement durable.

**Son action ?** Le programme du contrat de quartier comprend : des opérations immobilières, des opérations sur l'espace public, des actions de revitalisation sociale et économique au niveau local ainsi que des opérations visant à améliorer la qualité environnementale du périmètre.

**Participation :** Le contrat de Quartier se base sur la participation des personnes qui y vivent, travaillent et le fréquentent, notamment lors des Assemblées Générales, ou d'ateliers thématiques, afin de répondre au mieux aux besoins du quartier. Pour suivre l'évolution des projets, la Commission de Quartier (CoQ) a été constituée lors de la première Assemblée Générale. Elle regroupe des habitants du quartier, des représentants du milieu associatif local et des pouvoirs publics (Commune, Région...).

**Un quartier durable ?** Depuis peu, on parle de contrats de Quartier Durables et l'accent est mis davantage sur le volet environnemental. La démarche durable des contrats de Quartier, c'est aussi un processus de changements qui s'inscrit dans le long terme pour orienter le quartier vers une voie durable.

NL

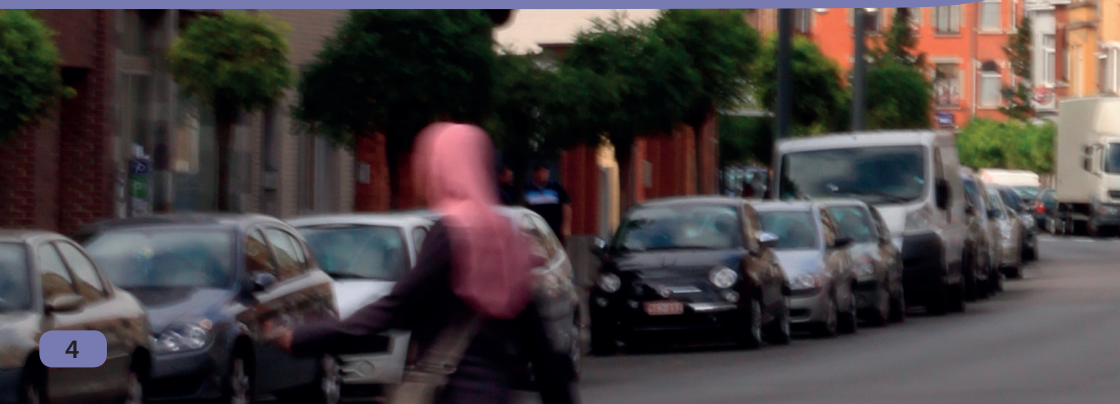
De wijkcontracten zijn stedelijke herwaarderingprogramma's die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden toegewezen en die gericht zijn op verschillende achtergestelde wijken in partnership met de gemeenten.

**Zijn doel?** Zijn doel is de levenskwaliteit er te verbeteren, de wijk aantrekkelijker te maken, met respect voor zijn identiteit en in het kader van de duurzame ontwikkeling.

**Zijn actie?** Het programma van het Wijkcontract spitst zich toe rond verschillende types van tussenkomsten: vastgoedprojecten, acties voor de opwaardering van de openbare ruimte, acties die erop gericht zijn om de sociale en economische herwaardering op het plaatselijk vlak te bevorderen, alsook acties die erop gericht zijn de milieukwaliteit van de wijk te verbeteren.

**Deelname:** Het Wijkcontract baseert zich op de deelname van de personen die er leven, werken en regelmatig een bezoek brengen, met name tijdens de Algemene Vergaderingen, of thematische workshops, teneinde zo goed als mogelijk te beantwoorden aan de noden van de wijk. Om de evolutie van de projecten te volgen, werd de Wijkcommissie (WiC) opgericht tijdens de eerste Algemene Vergadering. Zij groepeerde bewoners uit de wijk, vertegenwoordigers uit het plaatselijk verenigingsleven en van de openbare overheden (Gemeente, Gewest, ...).

**Een duurzame wijk?** Sinds kort spreekt men van Duurzame Wijkcontracten en de nadruk wordt vooral op het milieulijk gelegd. De duurzame factor van de wijkcontracten is een proces van verandering die zich op lange termijn afspelen om de wijk te oriënteren op een duurzaam spoor.





# Openbare ruimte Espace public

FR

Ces opérations concernent la création ou le réaménagement des espaces publics : trottoirs, voiries, places, espaces verts ... dans le but de favoriser leur convivialité.

## Petit parc de Scheut

Réaménagement de ce parc en intérieur d'îlot afin d'en améliorer la qualité paysagère, le confort et la sécurité.

## Grand Scheut

Volonté d'ouvrir les terrains de sport de la Communauté Française (internat Maurice Carême) pour bénéficier aux habitants du quartier.



### Rues de l'aiguille,



### Rue de l'agrafe

Rénovation des trottoirs et des voiries afin de créer un axe plus convivial, qui facilite les déplacements doux (piétons, vélos...).



### Rue du Bivouac,



### Rue Debatty

Pose de bancs, de jardinières, rénovation de l'éclairage pour améliorer la convivialité de ces larges trottoirs.



### Rue Verdonck,



### Rue Ruquoy

Réfection des trottoirs et des voiries tout en gardant le caractère du revêtement actuel.



## Trottoirs

La rénovation des trottoirs du quartier dans d'autres rues nécessitant une intervention urgente sera réalisée par la Régie des Quartiers (projet qui s'inscrit dans les projets socio-économiques du contrat de Quartier).

## Sécurité routière

Des dispositifs de ralentissement seront posés avenue de Scheut, au niveau des rues E. Rostand et Birmingham.

De vzw Wijkenregie is reeds begonnen met de renovatie van de voetpaden in de Achille Jonasstraat, tot grote vreugde van de bewoners. Andere tussenkomsten zullen gerealiseerd worden in overleg met de bewoners.

NL

Deze acties betreffen de creatie of de heraanleg van de openbare ruimten : voetpaden, wegen, pleinen, groene ruimten ... met als doel hun gezelligheid te bevorderen.

## Klein park van Scheut

Heraanleg van dit park binnen een huizenblok teneinde er de landschapskwaliteit, het comfort en de veiligheid van te verbeteren.

## Groot Scheut

De wil om de sportterreinen van de Franse Gemeenschap (Internaat Maurice Carême) te openen, opdat de bewoners van de wijk er gebruik van zouden kunnen maken.



### Naaldstraat,



### Gespstraat

Herstelling van de voetpaden en van de wegen teneinde een gezelligere as te creëren, die de zachte verplaatsingen vergemakkelijkt (voetgangers, fietsers, ...).



### Bivakstraat,



### Debattystraat

Plaatsen van zitbanken, bloembakken, renovatie van de verlichting om de gezelligheid van deze brede voetpaden te verbeteren.



### Verdonckstraat,



### Ruquoystraat

Herstelling van de voetpaden en van de wegen met behoud van het huidige karakter van de bekleiding.



## Voetpaden

Daar de herstelling van de voetpaden van de wijk in andere straten een dringende tussenkomst vereist, zal deze uitgevoerd worden door de Wijkenregie (project dat zich inschrijft in de socio-economische projecten van het Wijkcontract).

## Veiligheid op de weg

Er zullen vertragingsinstallaties aangelegd worden in de Scheutlaan, ter hoogte van de E. Rostandstraat en de Birminghamstraat.

L'asbl. Régie des Quartiers a déjà commencé la rénovation des trottoirs de la rue Achille Jonas, pour le plus grand plaisir des habitants. D'autres interventions seront réalisées en concertation avec les habitants.

# Sociale samenhang

## Cohésion sociale

FR

NL



Un contrat de Quartier Durable intègre également des projets sociaux et culturels. L'objectif est de renforcer la convivialité entre les habitants et de mettre en place une dynamique de participation. Dans votre quartier, plusieurs projets subsidiés sont prévus, (ci-dessous vous trouverez une description de ces projets). D'autres associations présentes dans le quartier continuent leur travail en collaboration avec la dynamique qui se met en place. La maison de quartier sera également ouverte à de nouveaux projets d'associations ou d'habitants ...

### Escale du Nord : Création artistique de quartier

Création d'un parcours créatif, pour et par les habitants

### Périféria aisl. : Budget Participatif

Soutien financier à des initiatives par et pour les habitants du quartier.

Les premiers projets du budget participatif ont été sélectionnés : Suzanne et Thérèse vont mettre en place une signalétique vers les parcs du quartier, Nabil organise une journée de rencontre entre les jeunes et les agents de police du quartier, Rénilda proposera une journée d'excursion afin que les voisins du quartier apprennent à se connaître, Foade organise un tournoi de foot, Nicolas a réuni les habitants autour d'un festival artistique éphémère, Dominique et Virginie proposent des repas de quartier pour se retrouver autour de bon petits plats et Stephane propose des rencontres entre des enfants du quartier et des personnes avec un handicap... Vous aussi, proposez vos projets et rejoignez-nous ! Info : [fanny@periferia.be](mailto:fanny@periferia.be)



Een Duurzaam Wijkcontract integreert eveneens sociale en culturele projecten. De doelstelling is de gezelligheid onder de bewoners te versterken en een deelnamedynamiek te installeren. In uw wijk zijn meerdere gesubsidieerde projecten voorzien, (hieronder vindt u een beschrijving van deze projecten). Andere verenigingen die in de wijk aanwezig zijn zetten hun werk verder in samenwerking met de dynamiek die zich vormt. Het buurthuis zal eveneens openstaan voor nieuwe projecten van verenigingen of bewoners ...

### Escale du Nord : Artistieke creatie in de wijk

Het opstarten van een artistieke creatie die ertoe bijdraagt om beter samen te leven.

### Périféria vzw : Deelnemend budget

Financiële ondersteuning voor projecten van, door en voor bewoners uit de Wijk Scheut.

De eerste projecten van het deelnemend budget werden geselecteerd op 28 juni : Suzanne en Thérèse zullen een bewegwijzering aanbrengen naar de parken van de wijk, Nabil organiseert een ontmoetingsdag tussen de jongeren en de politieagenten van de wijk, Rénilda biedt hun bureaus een uitstapdag aan teneinde elkaar beter te leren kennen, Foade organiseert een voetbaltoernooi, Nicolas heeft mensen verzameld rond een kortstondig kunstfestival, Dominique en Virginie bieden wijkmaaltijden aan om zich rond een goed gerecht te verzamelen en Stephane stelt ontmoetingen voor tussen kinderen van de wijk en mensen met handicap ... U ook, steelt uw projecten en doe mee! Info: [fanny@periferia.be](mailto:fanny@periferia.be)



FR

### Actes et Paroles asbl

Le projet est orienté vers les jeunes et spécifiquement dans la prévention du décrochage scolaire. L'asbl vient également de créer une troupe de scouts pluralistes à Scheut en impliquant des jeunes du quartier.

### Huis der Gezinnen

Créer un endroit où les parents peuvent se rencontrer et les enfants jouer ensemble. Soutien des parents dans l'éducation de leurs enfants, encouragement des enfants dans leur développement.

### ISP Régie des Quartiers

Réinsertion et mise à l'emploi à travers des chantiers de rénovation des trottoirs du quartier.

### Aumale Citoyenneté et Culture

Promotion de la cohésion sociale, projets pédagogiques, accompagnement social et mise en place de projets communautaires favorisant la participation des habitants à la vie sociale, politique et économique du quartier.

### Avicenne et TCC Accueil

Soutien aux projets jeunes du quartier et développement de projets et d'actions socio-éducatives à destination d'un public jeune, en relation avec les associations du quartier.

### Esperluette

Cours de tricot-crochet, acquisition de nouveaux savoirs-faire, insertion des femmes, Alphabétisation à travers l'apprentissage technique.

NL

### “Actes et Parole” vzw

Het project richt zich tot jongeren en wel tot jongeren die schoomoe zijn. Ook is ze gestart met de oprichting van een pluralistische scoutsgroep in Scheut met de medewerking van jongeren uit de wijk.

### Huis der Gezinnen

Een plaats creëren waar de ouders elkaar kunnen ontmoeten en de kinderen samen kunnen spelen. Ondersteuning van de ouders bij de opvoeding van hun kinderen, aanmoediging van de kinderen in hun ontwikkeling.

### SPI Wijkenregie

Herinschakeling en tewerkstelling door middel van renovatiewerken van de voetpaden van de wijk.

### Aumale Citoyenneté et Culture

Promotie van de sociale samenhang, pedagogische projecten, sociale begeleiding en uitwerking van gemeenschappelijke projecten die de deelneming van de bewoners aan het sociale, politieke en economische leven van de wijk bevorderen.

### Avicenne et TCC Accueil

Ondersteuning van de jongerenprojecten in de wijk en ontwikkeling van projecten en socio-educatieve projecten voor een jong publiek, in relatie met de verenigingen van de wijk.

### Esperluette

Lessen in brei- en haakwerk, het verwerven van nieuwe knowhow, inschakeling van de vrouwen; alfabetisering door middel van technische leervaardigheden.





EQUIPEMENTS DE PROXIMITÉ  
BUURTVOORZIENINGEN

ESPACES PUBLICS  
OPENBARE RUIMTE

COHÉSION SOCIALE  
SOCIALE COHESIE



## Localisation des projets du contrat de Quartier Durable Scheut

### Localisatie van de projecten van het Duurzaam Wijkcontract Scheut



# Logement Huisvesting

FR

Les opérations de logements se font principalement sur des propriétés communales. Il faudra encore un peu de temps avant de mettre la première pierre prendront encore un peu de temps. Nous vous tiendrons donc informés régulièrement du suivi de ces projets.



## Rénovation des logements communaux

Le projet prévoit la rénovation des immeubles communaux de la rue L. De Swaef et de l'avenue L. Debatty pour en améliorer le confort et la performance énergétique, en vue de créer des logements adaptés aux différents types de ménages qui y vivent.

### Opération de relogement

La rénovation des logements communaux implique le relogement prioritaire des locataires qui y vivent actuellement. Pour cela, une assistante sociale a commencé à rencontrer les locataires pour envisager avec eux la solution la plus adaptée à leur situation et leur permettre, s'ils le souhaitent, de revenir dans ces logements après la fin des travaux.



## Construction d'un immeuble de logements rue de l'Agrafe

Un immeuble de logement pourrait voir le jour rue de l'Agrafe, sur un terrain appartenant à la Commune.

### Centre de Rénovation Urbaine – Casablanca : Iso-Scheut

Si vous souhaitez rénover, isoler ou améliorer votre logement, le CRU vous aide dans vos démarches. En parallèle, l'asbl. Casablanca, qui remet à l'emploi de personnes en difficulté, réalise votre projet d'isolation de toitures et façades, à des tarifs préférentiels.

**A SAVOIR :** Dans le périmètre du contrat de quartier, les montants des primes à la rénovation de l'habitat et à l'embellissement des façades sont majorés. Plus d'informations auprès du C.R.U. Des permanences sont organisées prochainement à la Maison de quartier chaque mardi de 16h à 18h. Contact : [info@cru-csv.be](mailto:info@cru-csv.be), tél. : 02 / 522 62 23.

NL

**GOED OM WETEN :** In de perimetre van het Wijkcontract, worden de premies voor de renovatie van de woning en voor de gevelverfraaiing verhoogd. Meer inlichtingen bij het C.S.V. Iedere dinsdag zijn er permanenties in het buurthuis (van 16u tot 18u.) Contact : [info@cru-csv.be](mailto:info@cru-csv.be), tel. : 02/522.62.23.



## Renovatie van de gemeentewoningen

Het project voorziet de renovatie van de gemeentegebouwen in de L. De Swaefstraat en de L. Debattylaan om er het comfort en de energetische prestatie te verbeteren, met het oog op de creatie van woningen die aangepast zijn aan de verschillende types van gezinnen die er wonen.

### Actie van herhuisvesting

De renovatie van gemeentewoningen heeft tot gevolg dat de huurders die er momenteel wonen voorrang hebben bij de herhuisvesting. Daarom is een sociaal assistente begonnen met het ontmoeten van de huurders om met hen te bespreken welke oplossing het meest aangepast is aan hun situatie en hen toe te laten, indien ze het wensen, om terug te komen in deze woningen na het einde van de werken.



## Constructie van een woninggebouw in de Gespstraat

Een woninggebouw zou het daglicht kunnen zien in de Gespstraat, op een terrein dat aan de Gemeente toebehoort.

### Centrum voor Stadsvernieuwing – Casablanca: Iso-Scheut

Indien u uw woning wenst te renoveren, te isoleren of te verbeteren, helpt het CSV u bij de stappen die ondernomen dienen te worden. Parallel hiermee realiseert de vzw Casablanca, die personen tewerkstelt die moeilijkheden hebben, uw isolatieproject voor daken en gevels, aan voordelige tarieven.



# Milieu Environnement

FR

Le contrat de Quartier se veut Durable et exemplaire. Pour cela, toute une série d'opérations visent à améliorer la qualité environnementale du quartier



## Permascheut

Le projet Permascheut a comme objectif d'intégrer la nature dans le quartier à travers la sensibilisation des habitants à la biodiversité et l'aménagement de coins nature qui ne sont pas utilisés. Des actions ont déjà été réalisées : balades à la découverte des plantes sauvages de Scheut, animations avec les enfants du quartier à Neerpede. Les prochaines actions permettront de créer un parc potager rue James Ensor. Vous êtes intéressés par un de ces projets ou vous aimez le jardinage? Contactez Géraldine, coordinatrice du projet Permascheut. (gpegoff@anderlecht.irisnet.be - 0491 62 42 08).

En ce moment au jardin: Ne laissez pas de sol nu durant l'hiver. Protégez-le avec un semis d'engrais vert : ( moutarde, seigle, vesce, luzerne, trèfle violet ou sarrasin...). Ils apporteront un important complément de fertilisation au printemps.

Pensez-y : Placez des mangeoires pour les oiseaux dans votre jardin ou sur votre balcon pour leur permettre de tenir l'hiver.

NL

Het Wijkcontract is Duurzaam en heeft een voorbeeld-functie. Daarom zijn een hele reeks acties erop gericht om de milieukwaliteit van de wijk te verbeteren.



## Permascheut

Het project Permascheut heeft als doelstelling de natuur te integreren in de wijk. Er zullen twee hoofdlijnen ontwikkeld worden : de sensibilisatie van de bewoners voor de biodiversiteit en de aanleg van natuurplekjes die niet gebruikt worden. Er zijn reeds acties gerealiseerd : wandeling om wilde planten in Scheut te ontdekken, animatie met de kinderen van de wijk te Neerpede ... De volgende acties zullen toelaten een moestuinpark te creëren in de James Ensorstraat. Bent u geïnteresseerd in één van deze projecten of u houdt van tuinieren? Contacteer Géraldine, coördinatrice van het project Permascheut. (gpegoff@anderlecht.irisnet.be - nr. 0491.62.42.08).

Op dit moment in de tuin: Laat de grond niet bloot liggen tijdens de winter. Bescherm hem met een zaai-bed van groene meststof : phacelia, mosterd, rogge, wikke, purpere klaver of boekweit ... In de lente zullen ze een belangrijke aanvulling van de bemesting vormen. Denk eraan : Plaats een voerbak voor de vogels in uw tuin of op uw balkon, om hen te helpen de winter door te komen.





FR

## Action propreté

Certains endroits du quartier sont souvent l'objet de dépôts d'ordures qui nuisent à la propreté du quartier, quelques incivilités rendent la vie moins agréable, malgré le travail de nos balayeurs. Pour lutter contre ces actes d'incivilité et permettre à tous de vivre dans un quartier propre, le service communal de la propreté va mettre en place des campagnes de sensibilisation et des événements dans le quartier afin d'encourager à garder un quartier propre. Des opérations de répression seront également mises en place.

## Des rénovations très basse énergie.

L'ensemble des rénovations réalisées dans le contrat de Quartier Durable permettront d'améliorer la performance énergétique des bâtiments. Pour les logements, ceci permettra une diminution considérable de la facture énergétique des locataires. La rénovation des équipements répondra également aux critères de très basse énergie.

NL

## Netheidsactie

Sommige plaatsen van de wijk vormen dikwijls het voorwerp van stortplaatsen voor afval. Ze tasten de netheid van de wijk aan. Ondanks het werk van onze straatvegers. Om te strijden tegen deze asociale daden en aan iedereen de mogelijkheid te bieden om in een nette wijk te leven, zal de gemeentedienst Openbare Reiniging sensibilisatie campagnes houden en evenementen in de wijk organiseren om de verschillende actoren van de wijk te motiveren om hun wijk net te houden. Er zullen eveneens repressieve acties ondernomen worden.

## Renovaties met zeer laag energieverbruik

Het geheel van de renovaties die gerealiseerd zullen worden in het Duurzaam Wijkcontract zullen toelaten de energetische prestatie van de gebouwen te verbeteren. Voor de woningen zal dit een aanzienlijke vermindering van de energiefactuur van de huurders toelaten. De renovatie van de uitrustingen zal eveneens beantwoorden aan de criteria voor "zeer laag energieverbruik".



## Wijkinfrastructuren

### Infrastructures de proximité

FR

Ces opérations de rénovation ou de création de nouvelles infrastructures dans le quartier permettent de répondre aux besoins du quartier où l'on a un manque important d'infrastructures de proximité.

#### Centre culturel

Renovation de l'ancien centre culturel dans le parc du petit Scheut afin que Escale du Nord puisse de nouveau y organiser des activités culturelles.

#### Espace d'accueil extra-scolaire

Aménagement d'un local d'accueil extra-scolaire au sein des bâtiments communaux de l'avenue Debatty. Le projet « Ket in Scheut » sera organisé par l'asbl Vlaams Gemeenschapsbeleid Anderlecht (VGA).

#### Crèche francophone

Le bâtiment de la conciergerie, à proximité de l'internat, va être rénové pour accueillir une crèche francophone d'environ 36 places.

#### Crèche néerlandophone

La crèche néerlandophone « 't Scheutje », chaussée de Ninove, a également été retenue pour pouvoir rénover et agrandir ses locaux.

#### Maison de quartier

La création d'un équipement permettant d'accueillir divers projets associatifs ou d'initiative citoyenne était un souhait fort exprimé par tous les acteurs du quartier. Cette maison de quartier est un espace de rencontre convivial, ouvert à tous et tourné vers le parc de Scheut, un lieu de ressource où les habitants pourront également s'investir dans des projets.

Dès le mois de novembre, les premières activités ont débuté et des permanences sont organisées au 145 de l'avenue de Scheut. Le local de TCC accueil, avenue de Scheut 142 est également mis à disposition de la Maison de quartier pour les actions orientées vers les jeunes.

Un lieu de contact, de rencontres et d'information. La maison de quartier a ouvert ses portes depuis novembre, avenue de Scheut 145 et 142! Retrouvez toutes les activités dans le programme disponible dans ce numéro.

NL

Deze acties voor de renovatie of de creatie van nieuwe infrastructuur in de wijk beantwoordt de nood van wijkbewoners. Er zijn immers niet veel plaatsen waar wijkbewoners terecht kunnen.

#### Cultureel centrum

Renovatie van het oude cultureel centrum in het park van klein Scheut teneinde "Escale du Nord" toe te laten er opnieuw culturele activiteiten te organiseren.

#### Buitenschoolse onthaalruimte

Inrichting van een lokaal voor buitenschools onthaal in de gemeentegebouwen in de Debattylaan. Het project "Ket in Scheut" zal georganiseerd worden door de vzw Vlaams Gemeenschapsbeleid Anderlecht (VGA).

#### Franstalig kinderdagverblijf

Het gebouw van de conciërgewoning, dat nabij het internaat staat, zal gerenoveerd worden om een Franstalig kinderdagverblijf met ongeveer 36 plaatsen te ontvangen.

#### Nederlandstalig kinderdagverblijf

Het Nederlandstalig kinderdagverblijf "'t Scheutje", Ni-noofsesteenweg, werd eveneens weerhouden om zijn lokalen te kunnen renoveren en vergroten.

#### Buurthuis

De creatie van een uitrusting die toelaat verschillende verenigingsprojecten of burgerlijke initiatieven te ontvangen was een uitdrukkelijke wens van alle actoren van de wijk. Dit Buurthuis wordt een gezellige ontmoetingsruimte, die voor iedereen openstaat en naar het park van Scheut gericht is, een plaats waar de bewoners zich eveneens kunnen inzetten voor projecten.

Vanaf november werden de eerste activiteiten gestart en zullen er permanenties georganiseerd worden in de Scheutlaan 145. Het lokaal van TCC Accueil, Scheutlaan 142, staat eveneens ter beschikking van het Buurthuis voor de acties die op de jongeren gericht zijn.

Een plaats voor contacten, ontmoetingen en informatie. Het Buurthuis opent zijn deuren, Scheutlaan 145 en 142! U kan alle activiteiten vinden in het programma beschikbaar in deze nummer.

## Woorden uit Scheut Paroles de Scheut

FR

**Mado**, habite rue de l'Agrafe depuis 18 ans. Elle a découvert l'existence du contrat de Quartier Durable Scheut par un papier déposé dans sa boîte aux lettres et a décidé de s'investir dans différents projets du contrat de Quartier Durable Scheut.

### Pourquoi vous-êtes vous investie dans le contrat de Quartier Scheut ?

«Depuis longtemps je trouvais qu'il y avait certaines choses à faire dans le quartier pour améliorer la convivialité. Il y a beaucoup de choses qui ont changé ces dernières années. En positif, d'une certaine façon, puisque la population a rajeuni, est s'est diversifiée. On a aujourd'hui une population multiculturelle. En parallèle il y avait beaucoup de situations inacceptables, pour lesquelles on avait le sentiment que la Commune ne tenait pas ses engagements. J'ai trouvé cela intéressant d'en parler, de voir ce que l'on peut construire ensemble. J'ai trouvé que le contrat de Quartier était une opportunité extraordinaire de s'investir pour participer à cette construction.»

### Est ce que cela porte ses fruits ?

«Je pense qu'il y a un vrai dynamisme de certaines personnes dans le quartier. A toutes les réunions où j'ai été, des personnes différentes s'investissent, chacune à leur manière. Tout cela va prendre du temps, mais il y a un bon départ, un enthousiasme qui s'est créée autour de différents projets.»

### Que penses-tu du programme du contrat de Quartier ?

«Le programme du contrat de Quartier répond à une partie des besoins de ses habitants, mais il y a moyen de faire encore beaucoup de choses, notamment pour améliorer la cohésion sociale dans le quartier.

Par exemple des animations sur le nettoyage écologique, un coiffeur social, des cours de gymnastique, des excursions à vélo et surtout mettre en place des festivités pour animer le quartier.

Alors est-ce que c'est aux habitants de créer cela, à la Commune, à la Maison de Quartier, aux associations ? Ou peut-être à tous, car c'est, ça l'idée d'un contrat !»

NL

**Mado**, woont sinds 18 jaren in de Gespstraat. Zij heeft het bestaan van het Duurzaam Wijkcontract Scheut ontdekt via een flyer, die in haar brievenbus werd gepost en heeft beslist zich in te zetten voor verschillende projecten van het Duurzaam Wijkcontract Scheut.

### Waarom zet u zich in voor het Wijkcontract Scheut?

"Reeds geruime tijd vond ik dat er een aantal zaken moesten gedaan worden om de gezelligheid in de wijk te verbeteren. Er zijn vele zaken veranderd gedurende de laatste jaren. In zekere zin had dit een positief effect, vermits de bevolking verjongde en er meer verscheidenheid kwam. Vandaag hebben we een multiculturele bevolking. Gelijktijdig bestonden er vele onaanvaardbare situaties, waarbij men had het gevoel dat de Gemeente zijn verbintenis niet nakwam. Ik vond het interessant hierover te praten, en te bekijken wat men samen kon opbouwen. Ik vond dat het Wijkcontract een buitengewone gelegenheid was om zich in te zetten om deel te nemen aan deze opbouw."

### Werpt dit zijn vruchten af?

"Ik denk dat er een echte dynamiek bestaat bij sommige personen in de wijk. Bij alle vergaderingen die ik bijgewoond heb zijn er verschillende personen die zich inzetten, ieder op hun manier. Dit alles gaat tijd vergen, maar er is een goede start, er werd een enthousiasme gecreëerd rond verschillende projecten."

### Wat denkt u van het programma van het Wijkcontract?

"Het programma van het Wijkcontract beantwoordt voor een deel aan de noden van zijn bewoners, maar er moeten nog vele zaken aangepakt worden, met name om de sociale cohesie in de wijk te verbeteren. Bijvoorbeeld animaties rond het ecologisch reinigen, een sociale kapper, turnlessen, fietsuitstappen en vooral het organiseren van festiviteiten om de wijk te laten openbloeien.

Is het nu aan de bewoners om dit te creëren, aan de Gemeente, aan het Buurthuis, aan de verenigingen ? Of misschien aan iedereen, want dat is toch het idee achter een Wijkcontract !"



FR

**Vous êtes également Maître composteur, et vous vous associez au projet Permascheut pour participer à la création d'un compost collectif et être une personne ressource du quartier...**

«J'ai rencontré Géraldine qui coordonne le projet de réappropriation des espaces verts et travaille actuellement sur les potagers de la rue Ensor. Ce lieu est un endroit idéal pour créer un compost collectif. Je vais épauler Géraldine pour initier le compost qui démarrera au mois de mars, s'il y a des questions techniques auxquelles elle ne sait pas répondre, et assurer également des permanences auprès des habitants intéressés. Le projet démarre de manière locale au niveau de Aumale et Jacques Brel. L'idée c'est qu'il y ait par la suite, d'autres projets de compost collectif dans le quartier et je pense qu'il y a une demande.»

NL

**U bent eveneens compostmeester en u sluit zich aan bij het project Permascheut om deel te nemen aan de creatie van een collectieve composteerinrichting en als deskundige van de wijk te fungeren ...**

"Ik heb Géraldine ontmoet die het project voor de herwinning van de groene ruimten coördineert en momenteel werkt rond de moestuinen van de Ensorstraat. Deze plaats is een ideale ruimte om een collectieve composteerinrichting te creëren. Ik zal Géraldine bijstaan om de mensen vertrouwd te maken met het composteren, wat van start gaat in maart, indien er technische vragen zijn waarop zij niet kan antwoorden. Ik zal eveneens permanenties verzekeren voor de geïnteresseerde bewoners. Het project start plaatselijk ter hoogte van Aumale en Jacques Brel. Het is de bedoeling om vervolgens andere projecten voor collectieve composteerinrichtingen in de wijk uit te werken en ik denk dat hier wel vraag naar is."



## INFO

Vous voulez en savoir plus sur un de ces projets?

Vous voulez participer à un de ces projets?

Vous avez des suggestions ou des idées?

Prenez contact avec le Service de Rénovation Urbaine!

tel : 02/558.09.30

[psabot@anderlecht.irisnet.be](mailto:psabot@anderlecht.irisnet.be)

[www.cqd-scheut.be](http://www.cqd-scheut.be)

Wilt u meer weten over een bepaald project?

Wilt u meewerken aan een project?

Hebt u suggesties of ideeën?

Neem gerust contact op met de

Dienst Stadsvernieuwing!

tel : 02/558.09.30

[psabot@anderlecht.irisnet.be](mailto:psabot@anderlecht.irisnet.be)

[www.cqd-scheut.be](http://www.cqd-scheut.be)

A l'initiative du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Anderlecht

Op initiatief van het college van burgemeester en schepenen van Anderlecht

Avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale  
Met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

